



REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette
Regulasiekoerant

No. 5154

Vol. 339

PRETORIA, 10 SEPTEMBER 1993

No. 15116

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 1729

10 September 1993

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

CIVIL ENGINEERING INDUSTRY:
AMENDMENT OF ORDER:

I, Leon Wessels, Minister of Manpower, hereby in terms of section 51A (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, amend the Order for the Civil Engineering Industry, published under Government Notice No. R. 2462 of 19 November 1982, as amended by Government Notices Nos. R. 1258 of 17 June 1983, R. 583 of 30 March 1984, R. 1870 of 24 August 1984, R. 403 of 22 February 1985, R. 1988 of 6 September 1985, R. 381 of 28 February 1986, R. 445 of 6 March 1987, R. 1837 of 28 August 1987, R. 369 of 4 March 1988, R. 1784 of 2 September 1988, R. 555 of 31 March 1989, R. 1863 of 1 September 1989, R. 2069 of 31 August 1990, R. 2121 of 30 August 1991, R. 326 of 31 January 1992 and R. 2507 of 4 September 1992, in accordance with the Schedule hereto and fix the first Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendment shall be binding.

L. WESSELS,
Minister of Manpower.

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 1729

10 September 1993

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID:
WYSIGING VAN ORDER

Ek, Leon Wessels, Minister van Mannekrag, wysig hierby, kragtens artikel 51A (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die Order vir die Siviele Ingenieursnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 2462 van 19 November 1982, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 1258 van 17 Junie 1983, R. 583 van 30 Maart 1984, R. 1870 van 24 Augustus 1984, R. 403 van 22 Februarie 1985, R. 1988 van 6 September 1985, R. 381 van 28 Februarie 1986, R. 445 van 6 Maart 1987, R. 1837 van 28 Augustus 1987, R. 369 van 4 Maart 1988, R. 1784 van 2 September 1988, R. 555 van 31 Maart 1989, R. 1863 van 1 September 1989, R. 2069 van 31 Augustus 1990, R. 2121 van 30 Augustus 1991, R. 326 van 31 Januarie 1992 en R. 2507 van 4 September 1992, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die eerste Maandag na die publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysiging bindend word.

L. WESSELS,
Minister van Mannekrag.

Substitute the following for clause 3.1 (a): "(C) Employees other than casual employees:

CAPE PROVINCE						NATAL	
	Column 1 (a)	Column 1 (b)	Column 1 (c)	Column 2 (a)	Rem. of the province	Column 1	Rem. of the province
	The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Hopefield, Kuils River, Malmesbury, Moorreesburg, Paarl, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Vredenburg, Wellington, Worcester and Wynberg	The magisterial Districts of Port Elizabeth, Uitenhage and East London and that portion of the municipal area of East London which falls within the Magisterial District of King William's Town	The Magisterial District of Kimberley	The Magisterial Districts of Bredasdorp, Caledon, George, Hermanus, Heidelberg, Montagu, Mossel Bay, Piketberg, Riversdale, Robertson, Swellendam and Tulbagh		The Magisterial Districts of Camperdown, Chatsworth, Dundee, Durban, Inanda, Klip River, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone and Umzinto and the municipal areas of Empangeni and Richards Bay	
	Per week R A B	Per week R A B	Per week R A B	Per week R A B	Per week R A B	Per week R A B	Per week R A B
Watchman.....	225,17 235,79	214,54 225,17	161,41 161,41	189,75 199,87	148,25 157,36	227,70 235,79	158,37 163,94
	Per hour c A B	Per hour c A B	Per hour c A B	Per hour c A B	Per hour c A B	Per hour c A B	Per hour c A B
All other employees	445 466	424 445	319 319	375 395	293 311	450 466	313 324

ORANGE FREE STATE			TRANSVAAL		
	Column 1	Rem. of the province	Column 1	Column 2	Rem. of the province
	The Magisterial District of Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia and Welkom	(including the Magisterial District of Kroonstad)	The Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Highveld Ridge, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank and Wonderboom	The Magisterial Districts of Barberton, Nelspruit, Pilgrim's Rest and Witrivier	
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
	A B	A B	A B	A B	A B
Watchman	201,38 210,49	148,25 157,36	227,70 235,79	118,91 128,01	148,25 157,36
	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c	Per hour c
	A B	A B	A B	A B	A B
All other employees	398 416	293 311	450 466	235 253	293 311

Col. A: EFFECTIVE FROM MONDAY, 6 SEPTEMBER 1993

Col. B: EFFECTIVE FROM MONDAY, 7 MARCH 1994".

Vervang klousule 3.1 (a) deur die volgende: "(c) Werknemers anders as tydelike werknemers:

KAAPPROVINSIE					NATAL		
	Kolom 1 (a)	Kolom 1 (b)	Kolom 1 (c)	Kolom 2 (a)	Res van die provinsie	Kolom 1	Res van die provinsie
	Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Hopefield, Kuilsrivier, Malmesbury, Moorreesburg, Paarl, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Vredenburg, Wellington, Worcester en Wynberg	Die landdrosdistrikte Port Elizabeth, Uitenhage en Oos-Londen en die gedeelte van die munisipale gebied van Oos-Londen wat binne die landdrosdistrik King William's Town val	Die landdrosdistrik Kimberley	Die landdrosdistrikte Bredasdorp, Caledon, George, Hermanus, Heidelberg, Montagu, Mosselbaai, Piketberg, Riversdal, Robertson, Swellendam en Tulbagh		Die landdrosdistrikte Camperdown, Chatsworth, Dundee, Durban, Inanda, Kliprivier, Lower Tugela, Lower Umfolozi, Mtunzini, Newcastle, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone en Umzinto en die munisipale gebiede van Empangeni en Richardsbaai	
	Per week R A B 225,17 235,79	Per week R A B 214,54 225,17	Per week R A B 161,41 161,41	Per week R A B 189,75 199,87	Per week R A B 148,25 157,36	Per week R A B 227,70 235,79	Per week R A B 158,37 163,94
Wag							
	Per uur c A B 445 466	Per uur c A B 424 445	Per uur c A B 319 319	Per uur c A B 375 395	Per uur c A B 293 311	Per uur c A B 450 466	Per uur c A B 313 324
Alle ander werknemers							

ORANJE-VRYSTAAT			TRANSVAAL		
	Kolom 1	Res van die provinsie	Kolom 1	Kolom 2	Res van die provinsie
	Die landdrosdistrikte Bloemfontein, Odendaalsrus, Sasolburg, Virginia en Welkom	(insluitende die landdrosdistrik Kroonstad)	Die landdrosdistrikte Alberton Balfour, Benoni, Bethal, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Hoëveldrif, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Middelburg, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Standerton, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Witbank en Wonderboom	Die landdrosdistrikte Barberton, Nelspruit, Pelgrimsrus en Witrivier	
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
	A B	A B	A B	A B	A B
Wag.....	201,38 210,49	148,25 157,36	227,70 235,79	118,91 128,01	148,25 157,36
	Per uur c	Per uur c	Per uur c	Per uur c	Per uur c
	A B	A B	A B	A B	A B
Alle ander werknemers.....	398 416	293 311	450 466	235 253	293 311

Kol. A: GELDIG VANAF MAANDAG, 6 SEPTEMBER 1993

Kol. B: GELDIG VANAF MAANDAG, 7 MAART 1994".

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1993**

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **31 March**, Wednesday, for the issue of Thursday **8 April**
- ▶ **7 April**, Wednesday, for the issue of Friday **16 April**
- ▶ **13 May**, Thursday, for the issue of Friday **21 May**
- ▶ **9 December**, Thursday, for the issue of Friday **17 December**

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye VOOR VAKANSIEDAE vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1993**

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **31 Maart**, Woensdag, vir die uitgawe van Donderdag **8 April**
- ▶ **7 April**, Woensdag, vir die uitgawe van Vrydag **16 April**
- ▶ **13 Mei**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **21 Mei**
- ▶ **9 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **17 Desember**

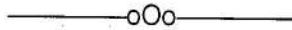
Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1992 to 30 September 1993, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*



BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1992 tot 30 September 1993 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylreëling in ooreenstemming te bring.*

CONTENTS

No.

Page
No. Gazette
No.**GOVERNMENT NOTICE****Manpower, Department of**
*Government Notice*R. 1729 Labour Relations Act (28/1956): Civil
Engineering Industry: Amendment of
Order 1 15116**INHOUD**

No.

Bladsy Koerant
No. No.**GOEWERMENTSKENNISGEWING****Mannekrag, Departement van**
*Goewermentskennisgewing*R. 1729 Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956):
Siviele Ingenieursnywerheid: Wysiging
van Order 1 15116